



Strasbourg, 12 November 2009

DGIV/EDU/CIT (2009) 41 RUS  
Original English

**THIRD REGIONAL (BLACK SEA AND BALTIC)  
EDC/HRE COORDINATORS MEETING  
“DEMOCRATIC GOVERNANCE OF EDUCATIONAL  
INSTITUTIONS”**

**5-7/10/2009  
Tallinn, Estonia**

**REPORT  
(Russian version)**

*Learning and living  
democracy for all*



## Отчет

о работе 3-го семинара Черноморско-балтийской региональной сети координаторов гражданского образования при Совете Европы

С 5 по 7 октября 2009 года в городе Таллинне (Эстонская Республика) состоялся 3-й семинар Черноморско-Балтийской региональной сети координаторов гражданского образования при Совете Европы. Тема семинара «Демократическое управление образовательными учреждениями». В работе семинара приняли участие делегации Армении, Грузии, Латвии, Литвы, Молдовы, России, Украины и Эстонии. Всего участников было 25.

Семинар проходил в конференц-центре гостиницы «Юлемисте».

Первый день семинара был посвящен докладам представителей эстонской делегации и обсуждению в рабочих группах вопросов, поднятых в докладах. Представительница Министерства внутренних дел ЭР Авели Айнсалу рассказала о деятельности МВД по разработке концепции развития гражданского общества в Эстонии, председатель Союза ученических самоуправлений Эстонии Силле Лукк дала обзор деятельности Союза, директор Кернуской основной школы Эне Роома представила видение руководителя школы о модели демократического управления школой, а преподавательница Таллиннской Еврейской школы Зинаида Евграфова познакомила участников семинара с работой своей школы.

После докладов были составлены три рабочие группы (в каждой группе по одному представителю от каждой страны). 1-я группа рассматривала вопросы о роли государства в организации гражданского образования в странах, представленных на семинаре. 2-я группа занималась проблематикой, связанной с ролью школы в организации гражданского образования. Работа 3-ей группы была посвящена роли ученического самоуправления в организации демократического управления школой.

По результатам работы групп были составлены обзоры, с которыми выступили докладчики, выбранные в каждой группе.

В группе № 1 было отмечено, что во всех странах вопросы гражданского участия (самоуправление, попечительские советы при учебных заведениях) закреплены на законодательном уровне. В большинстве стран (Грузия, Армения, Молдова, Латвия) директоров школ избирают. При этом родители также оказывают влияние на этот процесс. В Молдове в 2003 году разработаны стандарты демократической школы. В коллегии министерства есть представители студентов и учеников. 1 сентября проводится урок «Я – гражданин Республики Молдова». В России был впервые проведен международный день гражданственности. Есть молодое правительство Москвы, которое руководит 1 месяц в году. В Латвии молодой состав Сейма руководит 1 сутки в году. В школах проводятся дни толерантности, а также Дни Европы. В Украине при министерстве работает Общественная коллегия, куда входят представители общественных организаций.

В группе № 2 в качестве общих компонентов были выдвинуты: вариативные учебные предметы, связанные с демократической гражданственностью; классные часы с акцентом на гражданственную составляющую; проведение акций (например, направленных на борьбу со СПИДом, туберкулезом, на оказание помощи нуждающимся и т. д.); ученические самоуправления (в одних странах – на основании закона, в других же – по желанию); проектная деятельность. В Грузии подготовлены учебные материалы для курса «Всеобщая декларация прав человека». Эти материалы используются в рамках предмета «Гражданское образование». В России введен институт уполномоченного по правам ребенка в школе. В Украине работает Ассоциация директоров и модули для учителей («Равные равному»). В Латвии для поддержки связей с выпускниками школа и местное сообщество проводят День Карлиса –

«Дружественный призыв». В Литве обращают внимание на то, чтобы школьные знания не были оторваны от жизни, а сама школа была открыта для общества.

В группе № 3 было признано наличие общих проблем: учащиеся не знают своих прав, в т. ч. на самоуправление, сложность понимания сущности самоуправления и его отличия от управления, отсутствие системной учебы актива, соблюдения принципа преемственности, проявление «молодежной бюрократии». Было предложено провести глубокий сравнительный анализ законодательства стран Совета Европы в сфере регулирования ученического (студенческого) самоуправления.

Второй день семинара начался с экскурсии в Кернускую основную школу (в 40 километрах от Таллинна). Участники семинара ознакомились со школой, а также встретились с руководителем местной власти Энном Кару, который рассказал о том, как сотрудничают школа и органы местного самоуправления. После этого участники семинара вернулись в конференц-центр и работа продолжилась в форме докладов на тему «Примеры положительной практики в сфере демократического управления школы». С докладами выступили представители Украины, России, Молдовы, Грузии, Армении, Литвы и Латвии. Украинская делегация представила доклад «Гражданское образование: опыт работы в институтах последипломного образования» (Наталья Степанова), а также ознакомила участников семинара с опытом работы по развитию ученического самоуправления в школах Житомирской области (Татьяна Зорник).

После докладов состоялась вновь работа в группах (были созданы четыре группы, в каждой группе представители разных стран), где обсуждались пути дальнейшего сотрудничества региональной сети Черноморско-Балтийской региональной сети координаторов гражданского образования при Совете Европы. Работа проводилась в виде «мозговой атаки» – группы представили различные идеи для дальнейшего сотрудничества.

Третий, заключительный день был вновь посвящен работе в группах по вопросу дальнейшего сотрудничества региональной сети. На этот раз были созданы группы по странам. Основные предложения, выдвинутые группами, были:

Армения

1. Проведение летней школы для студентов и преподавателей.
2. Составление «Азбуки гражданского образования» – словаря терминов CDE на национальных языках.
3. Проведение конкурса сочинений по тематике гражданского образования.
4. Создание национальных профилей для интернет-платформы сети.

Грузия

1. Проведение всегрузинской конференции по гражданскому образованию с участием экспертов Совета Европы.
2. Проведение тематического международного интернет-конкурса. Победителям предоставить возможность отправиться в международный летний лагерь. Конкурсы организуют страны у себя внутри, однако результаты отражаются на интернет-сайте Совета Европы.

Молдова

1. Издание совместной брошюры, отражающей стандарты гражданского образования в странах Черноморско-балтийской региональной сети.
2. Создание сайта Черноморско-балтийской региональной сети, где имеются национальные разделы, в которых представлены учебные программы по социальному образованию.
3. Продолжить проведение семинаров сети (например, в Молдове 2011, бюджеты стран сети, Совет Европы).
4. Проведение интернет-конференций по гражданскому образованию для учащихся и учителей.

5. Разработка критериев по оцениванию знаний, умений и навыков по гражданскому образованию.

Россия/Украина

1. Более активное использование возможностей электронных средств коммуникации для развития молодежного самоуправления, в том числе создание молодежного сайта Совета Европы и осуществление международных сетевых проектов (исследовательских, социальных, творческих и бизнес-проектов) с участием команд из стран Совета Европы.

2. Проведение международного молодежного фестиваля «Демократическая школа XXI века» с участием делегаций стран Совета Европы в составе школьников и студентов и с участием педагогов и научных работников. Содержание – обмен опытом и проектирование моделей демократической школы с общими элементами структуры. 1-ый этап – Россия, Анапа, 2-ой этап – Болгария, 3-ий этап – Литва.

3. Проведение научно-практической конференции «Ключевые социальные компетенции молодежи: содержание, формирование, оценивание».

Латвия/Литва/Эстония

1. Создание команды экспертов для распространения накопленного опыта в области гражданского образования. Эксперты-мультипликаторы (в количестве до 6 человек) получают от Совета Европы сертификаты, подтверждающие их статус. Создание система обмена экспертами.

2. Проведение проектов для команд, состоящих из учащихся/студентов по поиску решений для определенных социальных проблем.

3. Составление «Азбуки демократии» – словаря терминов на национальных языках в форме Power-Point презентации.

4. Подготовка специального выпуска Education Newsletter, посвященного Черноморско-балтийской региональной сети: история, основные достижения, короткие ознакомительные обзоры (не более 3000 знаков) по каждой стране сети.

5. Подготовка сборника научных статей «Ключевые социальные компетенции молодежи: содержание, формирование, оценивание». Издание сборника приурочить к предложенной российскими и украинскими коллегами научно-практической конференции.

Данный рапорт, составленный по итогам семинара, будет IV генеральному директорату Совета Европы. Дальнейшее обсуждение путей сотрудничества пройдет 20 – 21 ноября в Праге, где состоится очередной съезд координаторов гражданского образования при Совете Европы.

## APPENDIX 1 / Приложение 1

## AGENDA

**5<sup>th</sup> of October****9.00–12.00: Arrival and check in, registration****12.00–13.00: Lunch** (Ylemiste Hotel)**13.00–14.00: Plenary**

- Welcome and introductory addresses
- Presentation of the meeting program (questions/answers).
- Presentation of the network's publication in the program.

**14.00–14.20: Coffee break** (Ylemiste Hotel)**14.20–15.40: Plenary**

- Presentations of good practice in Estonia.
  - ✓ Aveli Ainsalu (Ministry of the Interior): The role of the Ministry of the Interior in implementing democratic governance of educational institutions
  - ✓ Sille Lukk (Estonian Students Councils Union): ESCU and its activities
  - ✓ Ene Rooma (headmaster of Kernu Basic School): Headmaster's view on the democratic governance of the educational institution
  - ✓ Zinaida Jevgrafova (teacher of English, Tallinn Jewish Gymnasium): Teacher's view on the democratic governance of the educational institution

**15.40–16.00: Coffee break** (Ylemiste Hotel)**16.00–16.45:** Workshop discussions of good practice in other countries of the network.

- ✓ 1<sup>st</sup> group study: The role of state in implementing democratic governance of educational institutions in other countries of the Black Sea-Baltic countries
- ✓ 2<sup>nd</sup> group study: The role of students organisations in implementing democratic governance of educational institutions in other countries of the Black Sea-Baltic countries
- ✓ 3<sup>rd</sup> group study: The role of schools in implementing democratic governance of educational institutions in other countries of the Black Sea-Baltic countries

**16.45 – 17.15: Summaries of the workshop** (rapporteurs from every study group – up to 10 minutes for every group)**17.30 – 18.30: Dinner** (Ylemiste Hotel)**6<sup>th</sup> of October****8.30–12.30: Visiting Kernu Basic School (40 km from Tallinn)****12.30–13.30: Lunch** (Ylemiste Hotel)**13.30–16.00: Presentations of good practice of democratic governance of educational institutions from other countries of the Regional (Black Sea – Baltics) Network**

- ✓ Presentations from Armenia, Georgia, Latvia, Lithuania, Moldova, Russia and Ukraine

**16.00–16.15: Coffee break** (Ylemiste Hotel)**16.15–17.00: Workshop discussions of future cooperation of the Regional (Black Sea – Baltics) Network (2010 - 2014)**

- ✓ 1<sup>st</sup> study group:
- ✓ 2<sup>nd</sup> study group:
- ✓ 3<sup>rd</sup> study group:
- ✓ 4<sup>th</sup> study group:

**17.00 – 17.20: Summaries of the workshop** (rapporteurs from every study group)**17.20–17.30: Preparing for the excursion in Old Tallinn****17.30–19.00: Excursion**

**19.00: Dinner** (in Old Tallinn)

**7<sup>th</sup> of October**

**9.00–10.40: Workshop discussions of future co-operation in 2010–2014**

**10.40–11.00: Coffee break** (Ylemiste Hotel)

**11.00–12.30: Plenary discussion of future co-operation in 2010–2014**

**12.30–13.00: Summing-up**

**13.00–14.00: Lunch** (Ylemiste Hotel)

**Departure**

## **APPENDIX II**

### **List of Participants**

#### **Council of Europe**

1. Ms Yulia PERERVA - Division on Citizenship and Human Rights Education, Directorate General IV - Education, Culture and Heritage, Youth and Sport, Council of Europe

#### **Armenia**

2. Mr. Nerses GEVORGYAN, adviser to the Minister, Ministry of Education and Science of Armenia
3. Ms. Arpine HARUTIUNYAN, European Regional Academy, Member of Students Council
4. Mr. Gabriel BALAYAN, deputy rector of Yerevan State Linguistic University after V.Brusov

#### **Estonia**

5. Einar Värä, national coordinator for EDC/HRE in Estonia, Ministry of Education and Research
6. Aveli Ainsalu, chief-specialist for civic society, Ministry of Interior
7. Sille Lukk, chair of board, Estonian Students Councils Union
8. Ene Rooma, headmaster, Kernu Basic School
9. Zinaida Jevgrafova, teacher of English, Tallinn Jewish Gymnasium

#### **Georgia**

10. Ms. Maya TCHILASHVILI, national coordinator for EDC/HRE in Georgia
11. Ms. Lali IMEDASHVILI, civic education Teacher Tbilisi Public School #52
12. Ms. Liana JGARKAVA-GELASHVILI, director of Rustavi Public School # 7

#### **Latvia**

13. Ms. Renāte NIČIPORČIKA-GUSEVA, history teacher at the Grammar School of Nordic Languages.
14. Ms. Sandra FALKA, specialist for Curriculum of Social Sciences, Ministry of Education and Science, Centre for Curriculum Development and Examinations

#### **Lithuania**

15. Mr. Ričardas TOTORAITIS, Head of Continuing Education Unit, Ministry of Education and Science of Lithuania
16. Ms. Rima AZUBALYTE, head of Criminal Procedure Department, Vilnius M.Riomer University
17. Mr. Liutauras DEGESYS, head of the Department of Philosophy, Vilnius Pedagogical University

#### **Moldova**

18. Ms. Nadejda VELIȘCO – director of the Department for Pre-university Education, Ministry of Education and Youth of the Republic of Moldova

#### **Russian Federation**

19. Ms Tatiana BOLOTINA, director of the Centre for Civic Education
20. Mr Alexandre PRUTCHENKOV, Deputy Director, Centre of Civic Education
21. Ms Irina CHECHEL, head of laboratories, Educational Department of the Russian Academy of education.
22. Mr Andrey IOFFE, vice-president of the Interregional Association of Teachers “For Civic Education”

#### **Ukraine**

23. Ms Rayisa YEVTUSHENKO, chief specialist of the Ministry of Education and Science of Ukraine
24. Ms Nataliya SUKHODOLSKA, methodologist, Cherkasov region, In Service Teacher Training Institute
25. Ms Tatiana ZORNYK, teacher of Civics, Zhitomer region, Gymnasium N 2